

LES SAUVEURS



SPECTACLE EN FRANÇAIS ET LANGUE ÉTRANGÈRE

TEXTE DE RICARDO PRIETO

CRÉATION *Compagnie Meninas*

L'HISTOIRE

Croyant avoir trouvé la solution à ses problèmes, une famille héberge un riche étranger et sa femme en échange d'une confortable somme d'argent. Mais les nouveaux locataires posent leurs conditions : il faudra modifier les habitudes de la maison, plus aucun indice des coutumes des habitants. Chacun se confrontera avec plus ou moins de méfiance, de rébellion ou de docilité aux exigences démesurées des locataires. Faisant miroiter les pesos, le riche étranger imposera peu à peu sa loi...

Parabole de la colonisation et de la domination économique, Les Sauveurs est une œuvre de grande intensité dramatique, teintée d'un humour noir propre aux auteurs sud-américains.

Durée : 1h30

Tout public dès 10 ans

Les Sauveurs est le résultat d'une exploration de plusieurs années sur le bilinguisme au théâtre. Dans la pièce, chaque acteur a recours à sa langue maternelle pour éclairer cette « partie intime » qui témoigne de ses origines et de son rapport au monde.

Francesca est italienne, Alfonso uruguayen, Sonia catalane, Georges syrien, Rémi français. Dans le travail sur le plateau, ils se réfèrent au texte français et cherchent le moment où surgit cette autre langue qui est directement liée au temps présent, au temps de la représentation.

C'est ainsi que les moments de joie sont plus lumineux, les moments sombres, plus graves. Cet éclairage de « l'intérieur » de l'acteur modifie profondément le jeu et rentre en écho avec les enjeux de l'histoire.

Est prisonnier ou esclave celui qui est prêt à abandonner tout ce qui le rend unique et reconnaissable, semble nous dire l'auteur. L'axe dramaturgique de la mise en scène met en évidence la force d'altérité de chaque langue. Ainsi elles deviennent concrètement lieux de résistance et lieux de liberté.

DILIA GAVARRETE-LHARDIT



L' AUTEUR

Né en 1943 en Uruguay, Ricardo Prieto est romancier, poète et l'un des dramaturges uruguayens les plus renommés. Auteur de l'étrange et de l'absurde dans la lignée d'Ionesco et de Beckett, le théâtre de Prieto fait éclater les limites étroites du réalisme. Son univers est peuplé de personnages qui portent en eux une forme d'innocence maculée par des lois implacables. Il est l'auteur d'une trentaine de pièces, parmi lesquelles figurent *Asunto Terminado*, *El Mago en el perfecto Camino*, *El desayuno durante la noche*. Deux de ses œuvres dont *Maison d'Hôtes* ont été diffusées sur France Culture en 1983. Il est le lauréat du prix Tirso de Molina (Madrid) et de nombreuses autres récompenses en Uruguay et à l'étranger.

Gloria: Je suis ici chez moi. Je peux le prouver.

Fergodlivio: Essayez.

Gloria: Ce n'est pas le moment.

Fergodlivio: Mais c'est le moment pour moi de vous inviter à ne plus sortir.

Gloria: Et pour quelle raison?

Fergodlivio: Clara pourrait avoir besoin de vous.

MISE EN SCÈNE

Dilia Gavarrete-Lhardit (assistée de Marie Provence)

AVEC

Georges Daaboul, Francesca Giuliano, Sonia Pintor i Font (ou Marie Provence), Rémi François-René, Alfonso Rodriguez

Traduction : A.M Supervielle

Scénographie : Francesca Giuliano

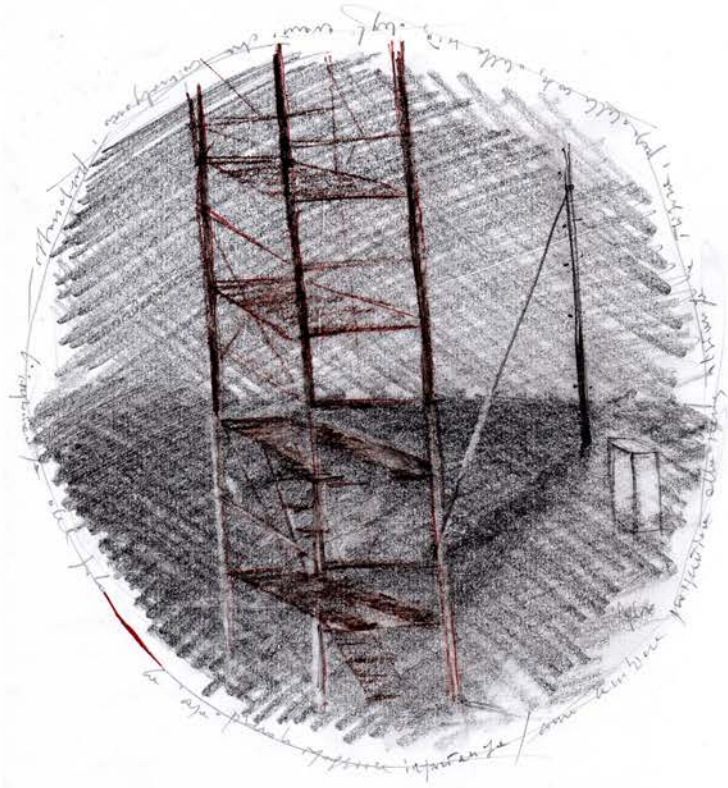
Lumière : Damien Thille

Conception Affiche: Elodie Boutet

Soutien

Ville de Marseille (aide à la création), compagnonnage artistique DRAC avec la Compagnie l'Entreprise, mécénat Générali Assurances, Descours et Cabaud

LA SCÈNE



Un échafaudage et des éléments mobiles qui évoluent avec le mouvement dramatique de la pièce. Un dispositif de lumière et de sons qui ouvrent et referment l'espace.



Dilia Gavarrete-Lhardit
06 10 71 02 34
cie.meninas@free.fr
www.compagnieméninas.org

CONTACT

Fiche technique

- **Plateau** - 7,50 m d'ouverture par 5,50 m de profondeur, de 3m à 4m50 de hauteur pour l'échafaudage (hauteur réglable, dimensions optimales pour l'ensemble du décor mais les éléments sont modulables).

- **Matériel lumière** -

Pupitre : 1 jeu d'orgue 12 circuits avec programmation effet
Projecteurs : 8 p.c 1000w Robert Jullia
7 par 64 – 1000w – CP 62
1 ligne directe en fond de scène

- **Matériel son** -

Lecteur CD et enceintes

Prix de cession

3 000 euros pour une représentation, 5 300 euros à partir de deux
Dépenses annexes à la charge de l'organisateur :

- Droits d'auteur
- Repas pour 7 personnes

